

4

Wir spielen und haben Spaß

Jouer et s'amuser

We play and have fun



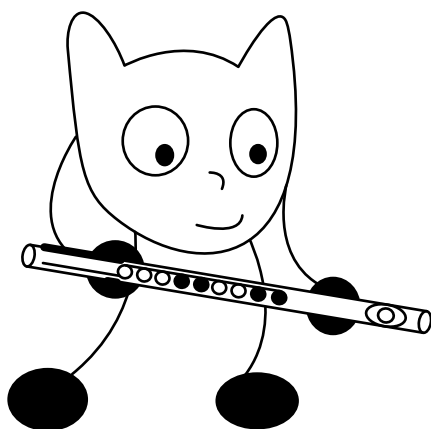
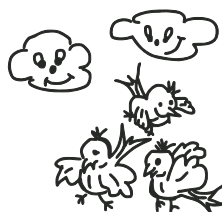
siehe Anhang II

voir annexe II

see appendix II

1. Flatterzunge

Flatterzunge / Flutter Tongue



Kannst du das Flügelflattern der Vögel beim Fliegen nachahmen? Das ist Flatterzunge .

Peux-tu imiter le bruit que font les oiseaux en volant?

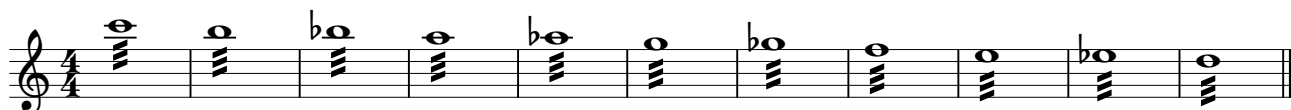
C'est le flatterzunge.

Could we imitate the noise made by the wings of birds in flight? This is flutter tongue .

Um das Geräusch zu erzeugen, sprich ein langes Rrrrrrr. Wiederhole es mehrmals und beobachte dabei die Bewegung der Zunge. Spiele dann damit jeden Ton auf der Flöte.

Pour apprendre cet effet, prononce d'abord Rrrrrrrrr le plus long possible. Répète-le plusieurs fois et observe comment est produit ce son (devant avec la langue ou derrière dans la gorge). Retrouve ensuite la position normale de tes lèvres et recommence à jouer.

To learn this effect, first pronounce Rrrrrrrrr as long as possible. Repeat it several times and notice what the tongue does. Then form the embouchure and play.



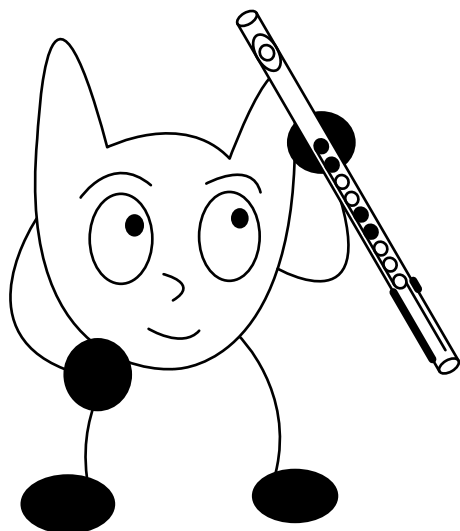
Spiele weiter, in chromatischer Reihenfolge. Bis zu welchem Ton in der ersten Oktave kannst du mit Flatterzunge spielen?

Continue cet exercice en descente chromatique (par demi-ton). Jusqu'à quelle note de la première octave peux-tu jouer avec le flatterzunge?

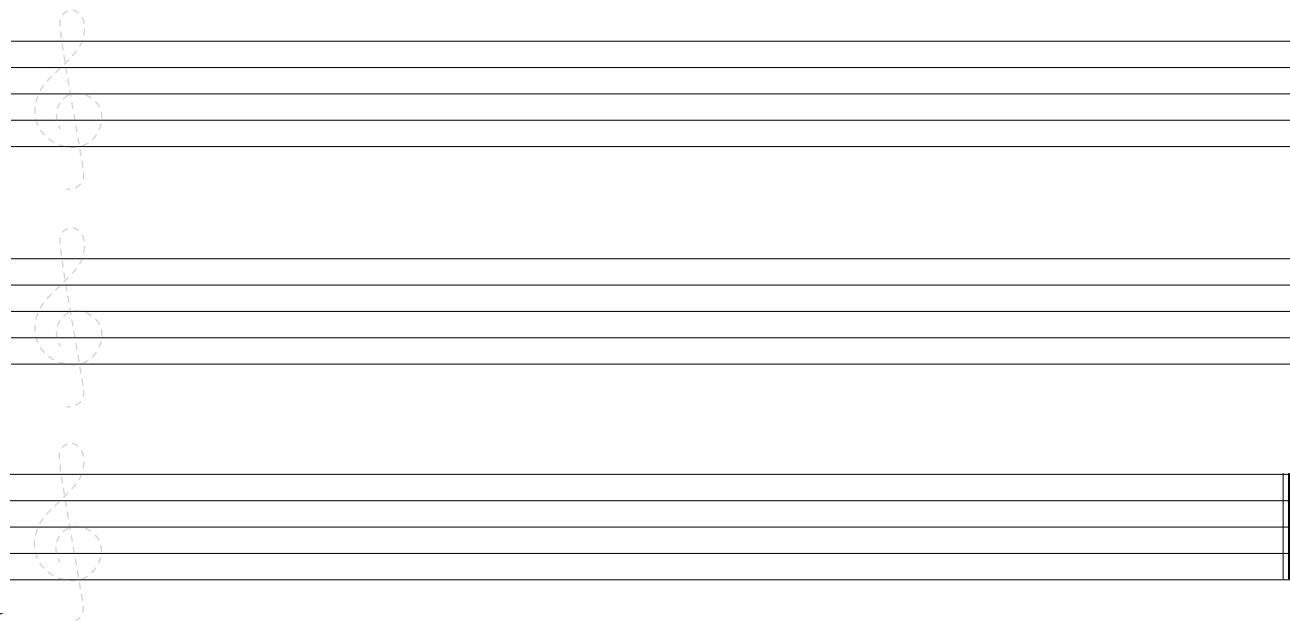
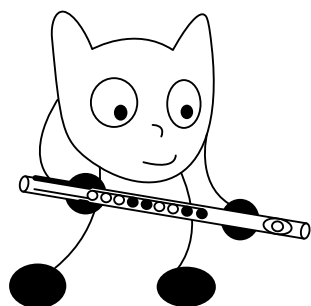
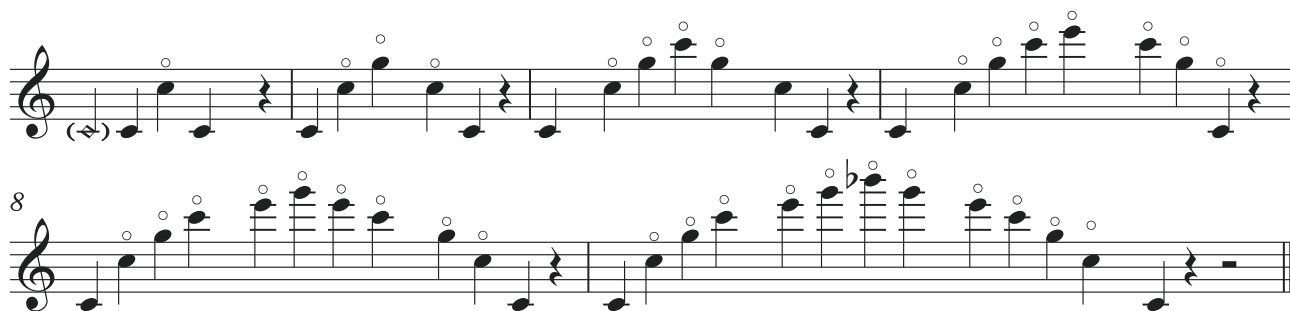
Continue the exercise by descending the chromatic scale. How many sounds from the first octave can you play with flutter tongue ?

2. FLAGEOLET

Kletterer auf der Flöte / Escalader sur la flûte / Climbers on the flute

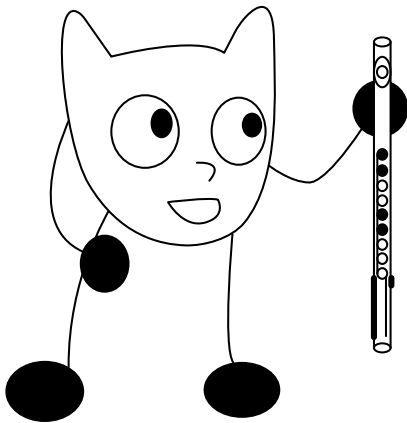


Mithilfe dieser Technik können wir mit dem gleichen Notengriff immer höhere Töne spielen.
 Grâce à cette technique, tu peux jouer des notes plus aiguës sans changer de doigté (sons harmoniques).
 With the help of this technique we can play higher and higher sounds without changing the fingering.



3. SINGING AND PLAYING

SINGEN UND SPIELEN / CHANTER EN JOUANT



Ist es möglich, Flöte zu spielen und gleichzeitig (mit der Stimme) zu singen? Sing zuerst die folgende Vokalise.

*Pourrais-tu jouer et chanter en même temps dans la flûte?
Chante la vocalise suivante seulement avec ta voix.*

Could we sing with the voice and play the flute simultaneously? Sing the following vocalise only with your voice.



Jetzt kannst du den Ansatz formen und nochmal singen. Dann kannst du beides zusammenbringen.

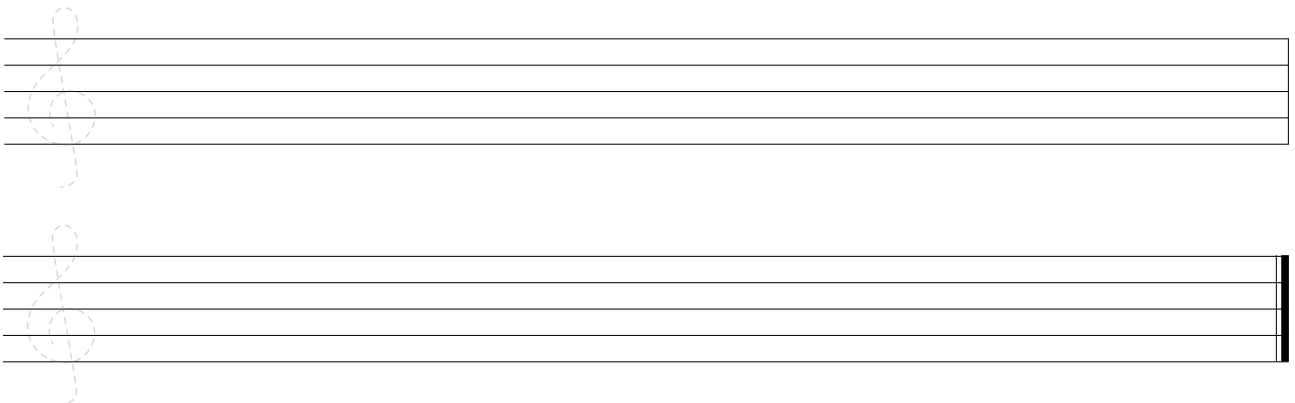
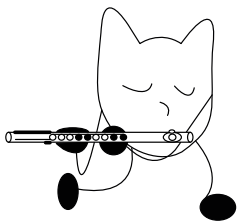
Retrouve maintenant la position de tes lèvres comme pour jouer et chante à nouveau la même vocalise tout en jouant.

Tu peux maintenant la jouer et la chanter en même temps.

Now form the embouchure and sing again the vocalise above. Now you can sing and play at the same time:

Flöte
flûte
Flute

Stimme
voix
voice



Wir kennen schon 3 neue Arten des Flötenspiels. Sie heissen "erweiterte Spieltechniken".

Nous connaissons déjà 3 nouveaux modes de jeu à la flûte. Ce sont des "techniques de jeu contemporaines".

We already know 3 new ways to play the flute. They are called "extended techniques".

Wir tauchen jetzt in die Geschichte des Karnevals der Tiere von Saint-Saëns ein. Wir werden mit Effekten spielen, die wir schon kennen und neue dazulernen.

Allons découvrir le Carnaval des animaux de Saint-Saëns et jouons-le avec les effets que nous avons appris et de nouveaux effets.

Let's get into the story of Saint-Saëns, The Carnival of the Animals, to meet musical characters, to sing new pieces, practicing the techniques already learned but also discovering new ones.

Der eleganteste Charakter im Karneval ist der Schwan. Hier ist seine Melodie:

Le personnage le plus élégant du Carnaval est le cygne. Voici sa mélodie:

The most elegant character in the Carnival is the swan. Here is its melody:



Der Schwan / Le cygne / The swan

Bearbeitung / transcription: Kaspar Zehnder

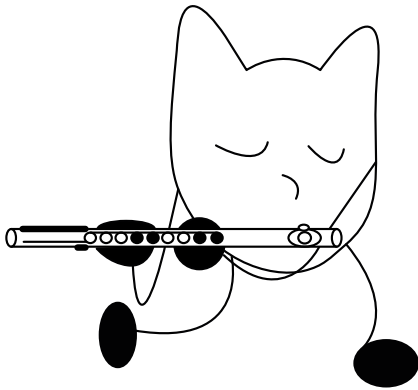


Du kannst das Duo zusammen mit deine/r Lehrer/in spielen und Flatterzunge, oder singing and playing anwenden. Beide Effekte werden deinem Klang Schönheit und Weichheit verleihen, wenn du erneut das Lied spielen wirst. Du kannst auch zwischen normalem Ton und Effekten wechseln, wenn es dir Spaß macht. Z.B. den ersten Takt mit Flatterzunge, den zweiten mit normalem (gewöhnlichen) Ton spielen.

Joue ce duo avec ton professeur en utilisant le flatterzunge puis joue-le en chantant. Les deux effets t'aideront à obtenir un son plus beau et plus doux quand tu reprendras la mélodie du cygne. Tu peux aussi t'amuser à alterner les effets avec le son normal. Par exemple: tu peux jouer la première mesure en flatterzunge, et la deuxième en son normal.

You can play this duet with your teacher, with flutter-tonguing but also with singing and playing. Both effects will help you get a more beautiful, velvety sound when you will return to the swan melody. You can have fun by alternating the effects with the normal sound. For example: Sing the first measure with flutter tongue, the second with normal sound.

4. TONGUE RAM

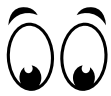


Wir können Flöte spielen auch wenn wir mit den Lippen das Anblasloch vollständig abdecken. Wie das notiert wird, siehst du in der Übung unten.

Tu peux jouer de la flûte même en couvrant l'embouchure avec tes lèvres. Cette notation se trouve dans l'exemple ci-dessous.

We can play the flute even by covering the embouchure hole with the lips.

The notation is in the example below.

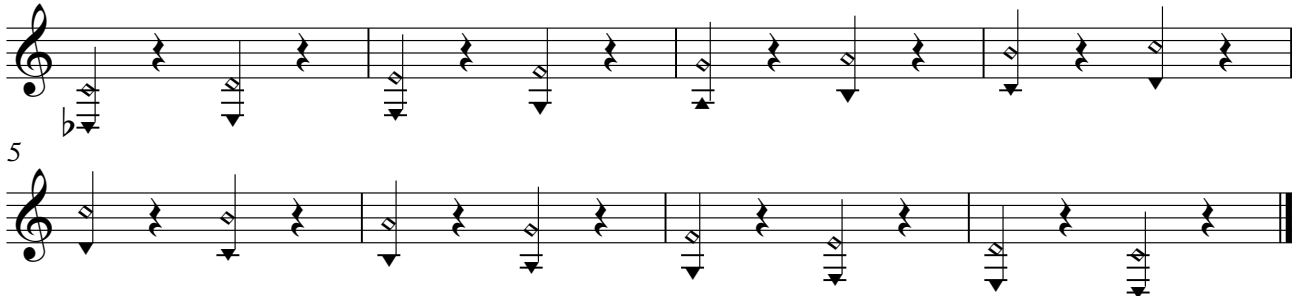


Die Lippen decken das Anblasloch vollständig ab. Ohne Stimme (nur Geräusch) FT so schnell wie möglich (T fast gleichzeitig mit F) aussprechen.

Couvrez l'embouchure avec vos lèvres et prononcez les consonnes FT le plus rapidement possible dans la flûte. Le T doit arriver très rapidement après le F.

Cover the flute embouchure hole with your lips and pronounce the FT consonants as fast as you can. The T must come as soon as possible, almost at the same time as the F.

Übung / Exercice / Exercise



Spiel das nächste Stück mit Tongue Ram.

Joue avec le tongue ram le morceau suivant.

Play the following piece with tongue ram.

Der Elefant / L'éléphant / The elephant



Lento

